



DEN
NATIONALE
TOLKE
MYNDIGHED

Redegørelse 2013

Indhold

Indledning	3
Beretning	4
Udækkede tolkninger	5
Informationsmateriale:	6
Tolkeleverandørerne	8
Brugerantal	9
Benyttelse af timebanken	9
Bevillinger	10
Ankesager	11
Bruger undervisning i brug af Tolkeportalen	11
Tolkemyndighedens Fjerntolkeservice	11
Tilsyn	13
Puljer	14
Økonomi	15
Udfordringer	16

Indledning

Hermed Den nationale Tolkemyndigheds årsberetning for 2013.

Tolkemyndigheden har fra starten valgt at indrette sig med en stor grad af IT løsninger, og et minimum af personale for derved at sikre, at brugerne kan serviceres 24/7, men også for at sikre at vores midler anvendes til tolkninger, og ikke bruges til administration og kontorhold.

Grundet den solide tekniske backup af sagsbehandlingen via Tolkeportalen, er det muligt trods myndighedens beskedne størrelse at holde åbent alle hverdage i året, og ved siden heraf at afholde kurser for tolkebrugere, møder med tolkeleverandører, foretage tilsynsbesøg osv.

Årets store overskrift var ubetinget de nye tolkeleverandøraftaler efter udbuddet i efteråret 2012. Aftalerne med de indgåede tolkeleverandører var 1 årige, og gav udfordringer i Region Syddanmark. Problemerne blev løst efter nogle måneder, og gav megen lærdom til fremtidige udbud.

Tolkemyndigheden har igen haft et godt og konstruktivt samarbejde med brugere, leverandører, handicaporganisationer, fagforeninger, kommuner, regioner og ministerier – et samarbejde vi er rigtig glade for, og som vi er sikre på giver værdi for vores brugere. Det vil vi gerne sige tak for!

2013 blev også året hvor nye tolkeformer blev sat i søen som ordinære tilbud, nemlig fjerntolkning af tegnsprog. Når teknikken er på plads, vil også tilbud om fjernskrivetolkning komme i drift, og herved har alle vore brugere mulighed for at benytte tolk på en nem og hurtig måde.

Aabenraa 2014



A handwritten signature in cursive script, appearing to read 'Bo Kragh'. The signature is written in black ink on a white background.

Beretning

Denne beretning for 2013, beskriver Den Nationale Tolkemyndigheds virksomhed i sit 4. år efter oprettelsen 1. januar 2010.

Året startede med en lovændring til Tolkeloven, nemlig at medlemmerne af Tolkerådet fremover udpeges af Tolkemyndigheden i stedet for Ministeren for Børn, Ligestilling, Integration og Sociale forhold. Ligeledes kom i april måned en ny bekendtgørelse om bevillingsbegrænset tolkning (senest Bekg. Nr. 1166 af 2. oktober 2013), hvor puljeordningerne dels justeres, dels gøres permanente, så der ikke skal afventes nye bekendtgørelser hvert år.

Tolkemyndigheden oprettede allerede i 2011 en Facebookgruppe, hvor vi informerer vores brugere om nyt, og hvor brugeren omvendt kan kontakte os om generelle spørgsmål, og drøfte emner med hinanden. Gruppen har betydet, at vi som myndighed har fået et langt bedre indblik i hvad der rører sig i kredsen af vore brugere. Dette er meget værdifuldt for os.

På baggrund af erfaringerne fra fjerntolkeforsøgene i 2011 – 2012, oprettede Tolkemyndigheden i juli 2013 fjerntolkning af tegnsprog som et ordinært tilbud til alle døve. Ansøgningsproceduren for adgang til fjerntolkning er lavet så minimalistisk som overhovedet muligt, og ordningen stiger stille og roligt i anvendelse.

Fjerntolkning kan give brugeren større mobilitet, adgang til tolk i uplanlagte situationer, samt sikre tolk i nogle situationer, hvor der ikke er muligt at få en fysisk tolk.

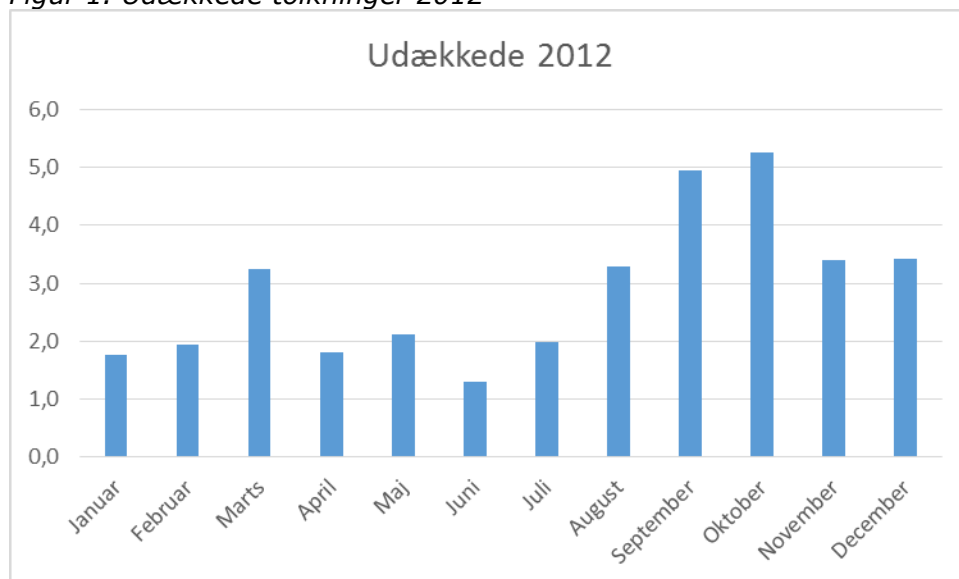
Året bød desuden på udfordringer med at få dækket tolkeopgaverne i Region Syddanmark på tilfredsstillende måde. Denne udfordring var især i årets første måneder stor, men løste sig tilfredsstillende efterfølgende fra 2. kvartal.

Erfaringerne herfra blev anvendt i udarbejdelsen af udbudsmaterialet i efteråret 2013, hvor udbuddet dels fik en ny nøgle for antal leverandører i de forskellige regioner, dels fik indsat krav om et minimumstimental for levering. Desuden blev det et toårigt udbud for at skabe mest mulig ro på området for vores brugere.

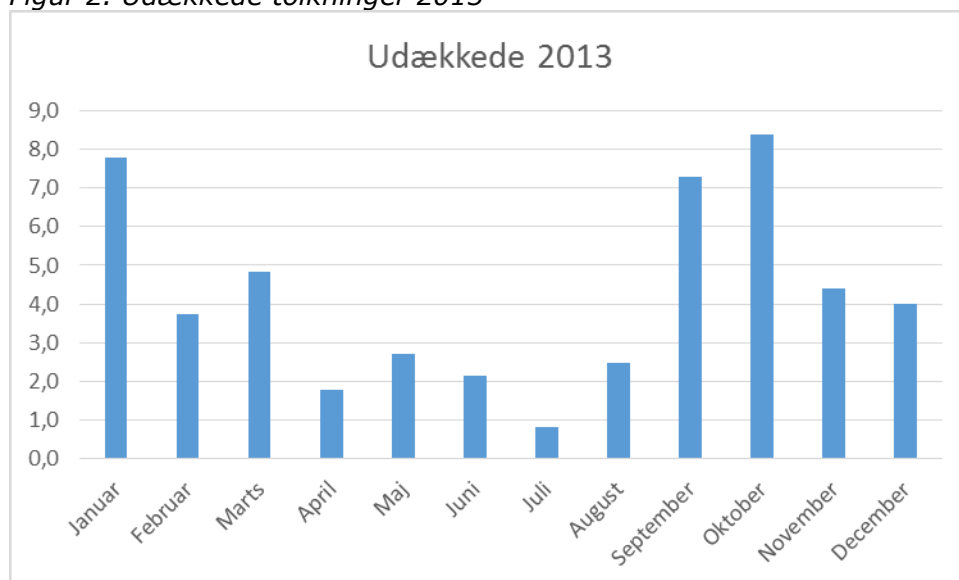
Uanset alle bestræbelser for at modvirke tolkemangel, vil der altid opstå situationer, hvor der ikke kan sikres tolke til alle aktiviteter.

Udækkede tolkninger

Figur 1. Udækkede tolkninger 2012



Figur 2. Udækkede tolkninger 2013



Samlet set var der i 2012 3% af bevillingerne hvortil der ikke blev fundet tolk, medens der i 2013 var 4,4 % udækkede bevillinger.

Dette er en utilfredsstillende stigning! forklaringen er, at der i årets første måneder var problemer med at få de nye tolkeleverandører i Region Syddanmark til at levere tilstrækkeligt med tolkeydelser, en følge af det nye udbud for 2013, hvor leverandørantallet blev reduceret i Syddanmark.

Tolkemyndigheden oplevede at tidligere leverandører ikke var særlig villig til at levere ydelser til de nye leverandører, hvilket fik konsekvenser for antallet af udækkede tolkninger.

Fra april måned faldt markedet på plads igen, idet de udvalgte leverandører her fik aftaler med et tilstrækkeligt antal underleverandører til at klare efterspørgslen på Tolkemyndighedens område.

Som følge af disse erfaringer har Tolkemyndigheden ved senere udbud sikret, at der var tilstrækkeligt antal leverandører i hver region.

Informationsmateriale:

Tolkemyndighedens karakteristiske folderserie er igen løbende tilpasset og tilsendt interesserede. Det har især været kommunale jobcentre, som har ønsket at få materiale om tolkning til døve.

Tolkemyndigheden har igen i 2013 deltaget med oplæg til møder i hørehandicapforeninger. Således har vi leveret oplæg til møder i CI foreningen, Høreforeningen og DDL.

Tolkemyndighedens daglige kontakt med brugere og andre bliver mere og mere omfattende, idet Tolkemyndigheden i stigende grad af brugerne anvendes som stedet man henvender sig og får hjælp. Pårørende og fagpersoner benytter ligeledes Tolkemyndigheden som sparringspartner til råd og vejledning.

Det er en positiv udvikling!

Der opleves ofte usikkerhed hos andre myndigheder i forhold til især sektoransvar på tolkeområdet.

Det samme gør sig gældende på aften- og fritidsundervisningsområdet. Skolerne under folkeoplysningsloven ønsker i et stort omfang, ikke at dække tolkeudgifterne, og afviser vores brugere på kurserne. Der har derfor igen i 2013 været en del tolkebrugere som er blevet afvist i forløb under Folkeoplysningsloven.

Problemet er, at undervisningsstederne skal søge en årlig central pulje til dækning af tolkeudgifter. Er der på landsplan samlet ansøgt om færre udgifter end puljens størrelse, får alle dækket deres udgifter, men er der samlet ansøgt om flere udgifter, end der er i puljen, dækkes ansøgningerne kun forholdsvis. Dette betyder, at det for de lokale kursusudbydere er usikkert om udgifterne til tolkninger efterfølgende bliver dækket, og mange afviser derfor i stedet døve og hørehæmmede i at deltage i kurser.

Alle henvendelse fra andre myndigheder og fagpersonale bliver mødt med tilbud om et informationsmøde.

Der har ved de således afholdte informationsmøder i kommuner og regioner været stor forskel på hvilke afdelinger der har deltaget, da tolkeområdet forvaltes forskelligt fra kommune til kommune.

Den store spredning af tolkebrugere medfører ligeledes stor spredning i viden og erfaring hos fagpersonale.

Der er på nuværende tidspunkt 47 andre myndigheder oprettet som brugere af Tolkeportalen. Der er tale om Jobcentre, hospitalsafdelinger, børnehaver, ungdomsskoler, statsforvaltning etc.

Når en myndighed er oprettet i Tolkeportalen, kan Tolkemyndigheden efter anmodning formidle tolk til myndigheden via Tolkeportalen. Afregningen sker

efterfølgende direkte mellem tolken og den pågældende myndighed gennem portalen.

Der arbejdes på et udvidet samarbejde med henblik på at andre myndigheder selv skal kunne benytte Tolkeportalen, hvorved Tolkeportalen kan blive fællesindgang for tolkebrugere, tolke og myndigheder.

Ligeledes vil andre myndigheder således få adgang til at anvende fjerntolkning.

Samarbejdet indeholder:

- Råd- og vejledning i forhold til tolkning til personer med hørehandicap
- Information om tolkemuligheder/tolketyper
- Information/afklaring af sektoransvar
- Tilbud om at benytte Tolkeportalen til fysisk tolk
- Tilbud om at benytte Tolkeportalen til fjerntolkning
- Tilbud om en styring overblik over bevillinger/udgifter via Tolkeportalens automatiske sagsbehandlings- og fakturasystem

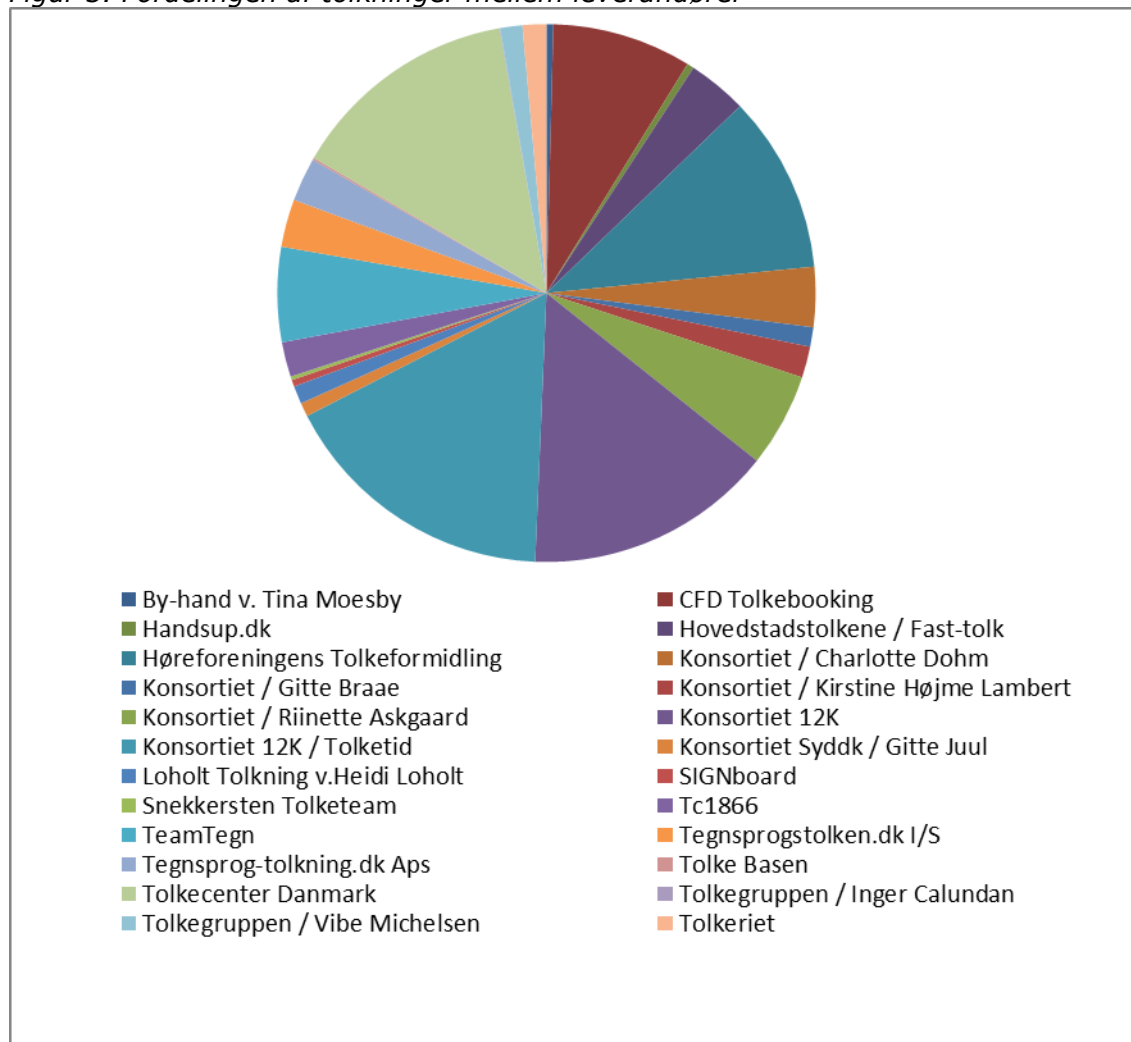
Det nuværende samarbejde med andre myndigheder, har påvist et stort potentiale i forhold til:

- Effektivisering af ressourcer – tolke og bevillinger
- En tydelig og enkel indgang et sted, uanset bevillingsmyndighed
- Større frihed for tolkebrugere
- Ensrettet tilbud til alle tolkebrugere

Tolkeleverandørerne

Tolkemyndigheden havde i alt 53 delrammeaftaler fordelt dels efter regioner, dels efter tolketyperne tegnsprogstolkning og skrivetolkning.

Figur 3. Fordelingen af tolkninger mellem leverandører



Af figuren ses, at de 4 største leverandør i 2013 var Tolkecenter Danmark, 12K, Tolketid og Høreforeningen.

Tolkemarkedet oplevede i forbindelse med udbuddet for 2013, at der i højere grad opstod egentlig konkurrence prismæssigt. Et af formålene med oprettelsen af Tolkemyndigheden var netop ved konkurrenceudsættelse at formå at få priserne på tolkning ned.

En gennemgang af de forskellige tolkeleverandørers hjemmesider i december 2013 viste, at stort set alle tolkeleverandører stadig har ens listepriser for levering af tolk uden for Tolkemyndighedens område.

Ved at lade Tolkemyndighedens udbud omfatte også andre myndigheder, er der åbnet mulighed for at andre myndigheder således også kan opnå bedre priser på tolkninger via Tolkeportalen.

For at fastholde de bedre priser der fremkom ved udbuddet for tolkeleverancer i 2013, har Tolkemyndigheden ved konkurrenceudsættelsen for 2014-2015 fastholdt strukturerne for prisfastsættelse med regioner og zoner, samt faste tillæg for aften/weekend, særligt krævende tolkninger og geografisk tillæg til øer.

Tolkemyndigheden opfordrede ved udbuddet for 2014-15 til konsortiedannelser, så flere mindre leverandører kan opnå rammeaftale, selvom de hver især selv ikke kan leve op til minimumstimetallet for leveringer.

Brugerantal

Udviklingen i brugerantallet har været stigende siden myndighedens oprettelse i 2010.

Tabel. 1 Udvikling i antallet af tolkebrugere i 2010-2013

Årstal	Januar 2010	December 2010	December 2011	December 2012	December 2013
Bruger	1858	2.451	2.677	2826	2977
Tilvækst		593	226	149	151

Fordelingen på handicapter var ved årets udgang 2295 døve brugere, 608 hørehæmmede og 74 døvblinde brugere.

Der findes ikke nogen central registrering af mennesker med hørehandicap i Danmark.

DDL anslår at der findes ca. 4.000 døve i landet, som har tegnsprog som deres modersmål, og anslår desuden at der er mellem 1.500 – 2.000 døvblevne herudover. Dette virker som et noget højt tal.

Undervisningsministeriet kortlagde de lands- og landsdelsdækkende specialundervisningstilbud i 2012, og anslog her at der fødes ca. 40 døve børn årligt. Ud fra disse tal anslår SFI at der samlet set er omkring 3000 personer mellem 16 og 64 år med omfattende høretab.

Hertil kommer antallet af hørenedsatte må forventes at være stigende med den stigende levealder, men dette vil ikke nødvendigvis føre til flere tolkebrugere.

Tolkemyndigheden forventer at en stor del af området for skrivetolkning i fremtiden vil erstattes af tekniske løsninger, eksempelvis ved udvikling af teknologier for talegenkendelse.

Benyttelse af timebanken

Der var i 2012 i alt 21 personer, der anvendte hele deres 7-timers timebank. Der var ingen af borgerne med 20-timers timebank, der havde opbrugt deres timebank.

De områder, der er omfattet af ret til tidsubegrænset tolkning samt puljerne, imødekommer i vidt omfang behovet for tolkning.

Tabel 2 Forbrug i 7-timers timebanken 2012 - 2013

Timeforbrug	Brugere 2012	Brugere 2013
0	2646	2589
1-2	12	85
2-3	52	56
3-4	42	66
4-5	42	33
5-6	21	30
6-7	21	13
7	6	21

Tabel 3: Forbrug i 20-timers timebanken (døvblinde) 2012 - 2013

Forbrugt timer	Brugere 2012	Bruger 2013
0	57	52
1-5	9	13
6-10	4	5
11-15	0	3
16-20	0	1
Brugere der har brugt hele timebanken	0	0
Brugere med opbrugt timebank	0	0

Bevillinger

Antallet af bevilligede timer i 2010 – 2013 i tabel 2:

Tabel 4: Bevilligede timer mv., 2010-2013

	2010	2011	2012	2013
Timebank	3.253	1877	1691	1472
Tidsubegrænset	20.271	29.570	25.539	25018
Puljer			3146	4680
Fjerntolkning				281
I alt	23.523	31447	27.230	31.451

Ankesager

Tabel 5: Ankesager 2010-2013

År	2010	2011	2012	2013
Ankesager	40	10	1	3
Afvist	0	1		0
Hjemvist	0	2		0
Medhold	40	7	1	2
Under behandling				1

Der ses et stort fald i klageantallet. Dette tolkes som udtryk for at brugere og tolke nu kender Tolkemyndighedens praksis, og at denne praksis for en stor dels vedkommende er blevet stadfæstet i ved de mange ankesager i 2010.

Tolkemyndigheden bemærker at en sag i Ankestyrelsen har været under sagsbehandling i over et år. Dette styrker ikke brugernes retssikkerhed.

Med Tolkelovens indførelse blev der tilført Ankestyrelsen kr. 400.000 årligt til at varetage ankesager på området.

Bruger undervisning i brug af Tolkeportalen

Der har også i 2013 været afholdt kursusforløb for brugere fordelt over hele landet.

Tolkemyndigheden har deltaget på Rehab messen i Fredericia, hvor Tolkeportalen blev demonstreret for interesserede.

Formålet var at udbrede kendskabet til Tolkemyndigheden, både blandt vores brugere og potentielle brugere, men også blandt andre myndigheder.

Tolkemyndigheden oplever, at når andre myndigheder først finder ud af at vi er der, så henvender de sig efterfølgende når de har spørgsmål omkring tolkning til hørehandicappede.

Tolkemyndighedens Fjerntolkeservice

Tolkemyndigheden har haft video- og fjerntolkeprojekterne i drift i perioden april 2011 – oktober 2012. Projektperiodens formål var at give svar på styrker og svagheder ved video- og fjerntolkning.

Teknikken viste sig at være det sårbare punkt i driften - hele tiden opstod der uforudsete tekniske problemer der betød nedbrud, dårlige forbindelser osv.

For at imødegå en dyr teknisk drift af en fjerntolkeplatform, besluttede Tolkemyndigheden derfor, at fjerntolkeleverandøren fremover selv skal stille platform til rådighed – herved er leverandøren selv herre over hvilken web-

teknologi der satses på, og hvorledes den skal serviceres, ligesom Tolkemyndigheden undgår at skulle have et teknisk beredskab.

Umiddelbart har brugerne udtrykt ønske om udbredt brug af eksempelvis Skype og Oovoo, da disse tjenester anvendes mellem døve, der derfor er kendte med betjening af udstyr hertil.

Tolkemyndigheden har i 2013 afklaret ved Datatilsynet, at det vil være lovligt at anvende alment tilgængelige web tjenester såsom Skype og Oovoo til brugernes samtaler via fjerntolk, såfremt der på forhånd er indgået en databehandlingsaftale mellem det pågældende firma og web-service udbyderen.

Databehandlingsaftalen skal sikre, at alle oplysninger og logninger af samtaler/aktivitet på webstedet sker i EU.

Ved fremtidige udbud af fjerntolkeydelser, vil Tolkemyndigheden sikre, at udbyderen fremlægger en sådan databehandlingsaftale. Til gengæld åbner dette for flere mulige systemer til fjerntolkning, såfremt der kan opnås en databehandlingsaftale med udbyderen.

I 2013 blev fjerntolkning af tegnsprog konkurrenceudsat ved en udbudsforretning, hvor der indkom 3 tilbud. Det bedste tilbud kom fra CFD, hvorfor der blev indgået aftale med dette firma.

Teknikken baserer sig på en portal der ofte anvendes til videokonferencer, nemlig Polycom.

Tolkemyndighedens Fjerntolkeservice gik i luften 2. juni 2013, og er et alternativ til fysisk fremmødt tolk. Brugere ansøger om bevilling via Tolkeportalen, hvor ansøgningsproceduren er langt enklere end ved ansøgning om fysisk tolk, idet bl.a. oplysninger om sted ikke er relevante. Man kan også søge bevilling direkte via fjerntolken.

Tolkemyndigheden har besluttet at anvendelsen af fjerntolk også til privat brug, ikke belaster brugerens timebank. Dette sker dels for at lette ansøgningsproceduren så meget som muligt, dels for at få flere brugere til at benytte fjerntolkning.

Brug af fjerntolkning betyder for brugeren således langt nemmere ansøgningsprocedure, mulighed for tolk med kort varsel, mulighed for "spontane" samtaler med hørende. Brugen af fjerntolk kræver naturligvis at der er netadgang på tolkestedet.

En fjerntolkning er dels langt billigere end at sende en fysisk tolk, dels giver den en langt bedre udnyttelsesgrad af tolken, så også samfundsmæssigt vil en forskydning fra fysisk tolk til brug af fjerntolk betyde flere muligheder for dækning af aktiviteter for brugerne.

Tolkemyndighedens Fjerntolkeservice vil fremover kunne anvendes af andre myndigheder, aktører og firmaer til mange formål, hvorfor Tolkemyndigheden ved udbuddet har sikret sig rettigheder til at sælge fjerntolkning til andre offentlige myndigheder.

Der har været flere tilfælde, hvor offentlige myndigheder har afvist at modtage opkald via Tolkemyndighedens Fjerntolkeservice.

Når Tolkemyndigheden efterfølgende har drøftet problematikken med de pågældende myndigheder, har det som oftest bundet i intern uklarhed over retsstillingen, hvor medarbejderne ikke har været klar over sektoransvaret i forhold til døve borgere.

Igen i år vil Tolkemyndigheden fremhæve, at det vil forenkle området væsentligt for både hørehandicappede borgere og myndigheder, såfremt al fjerntolkning foregik i regi af Tolkemyndigheden.

De væsentligste sektorer i forhold til fjerntolkning er arbejdsmarkedsområdet, den øvrige kommunale sektor og sygehusområdet.

I perioden juni – december blev der i alt gennemført 1122 samtaler via fjerntolk.

På baggrund af erfaringerne fra fjerntolkning af tegnsprog, vil Tolkeportalen i 2014 blive tilrettet til også at kunne håndtere fjernskrivetolkninger.

Tilsyn

Tolkemyndigheden fortager 3 typer tilsyn:

- Generelt tilsyn, hvor en tolkeleverandør opsøges på sit forretningssted, for en drøftelse af leverandørens procedurer omkring tolkning, håndtering af personfølsomme oplysninger, indblik i regnskabsprocedurer osv. Herudover drøftes uløste opgaver (udbud der ikke er blevet dækket) samt afklaring af øvrige spørgsmål. Ved generelle tilsyn sikrer Tolkemyndigheden sig, at de overordnede betingelser hos tolkeleverandøren sker efter delrammeaftalerne.
- Konkret tilsyn, hvor forhold omkring konkrete tolkninger, faktureringer eller andre forhold gør, at Tolkemyndigheden finder det nødvendigt at aflægge Tolkeleverandøren et tilsynsbesøg. Besøgene kan være anmeldte eller uanmeldte og kan ske enten på Tolkeleverandørens forretningssted eller ved fremmøde under en tolkeopgave.
- Kvalitetstilsyn af tolkninger, hvor Tolkemyndigheden kommer ud til en konkret tolkning for at sikre, at der leveres tolkning af god kvalitet. Bruger og tolkeleverandør vil forinden være orienteret om, at tolkeopgaven er udtaget til tilsyn.

Tolkemyndigheden har i 2013 foretaget 6 tilsyn, heraf 1 konkret tilsyn og 5 kvalitetstilsyn.

Herudover har der været afholdt en del møder med grupper af leverandører til drøftelser af generelle faglige spørgsmål, undervisning i anvendelsen af Tolkeportalen, og herudover flere møder i forbindelse med udbudsforretningen af fysisk tolkning for 2014-15.

Puljer

Området for forsøgsordninger blev ved Bekendtgørelse nr. 1166 af 9. oktober 2013 ændret fra årlige bevillinger til en permanent ordning. Der er nu 6 aktiviteter, som ellers ville have hørt under timebankstolkning, der i stedet er bevillingsbegrænset tolkning.

Det betyder, at der oprettes en årlig pulje for hver af de 6 aktiviteter, og så længe der er penge i den konkrete pulje, har brugeren ret til at få tolkning til aktiviteten uden at det belaster hans timebank – brugeren oplever i realiteten at tolkningen bliver tidsubegrænset.

Forbruget af puljerne har i 2013 været:

Tabel 6: Puljer 2012

	Puljebeløb	Forbrug i 2013
Døve forældre til aktiviteter i forhold til børn §8	400.000	143.950
Fritidsaktivitet i en sæson § 6	3.000.000	1.388.527
Ledsagelse af døvblinde § 7	200.000	175.332
Mindesamvær v. begravelse § 3	400.000	107.408
Pludseligt opståede forhold § 9	200.000	3.819
Private sundhedstilbud § 4	300.000	71.403
Sociale aktiviteter på studie § 10	300.000	47.459
Større privatefester, § 2	3.000.000	1.932.917

Som det ses, blev ingen af puljebeløbene helt forbrugt, hvorfor alle puljer var i drift frem til årsskiftet.

Økonomi

De faktiske udgifter fremgår af nedenstående økonomiske oversigt.

- Drift er udgifter til driften af Tolkemyndighedens administration, dvs. lønninger, husleje, drift af IT, telefon osv.
- Tolke er betalinger til tolkeleverandørerne for de afholdte tolkninger. Der er korrigeret for betalinger for tolkninger over årsskiftet, altså hvor betaling for en tolkning fra november, først sker eksempelvis i januar året efter. Udgifterne til tolke skifter i juli 2011 fra at være forskudte, hvor fakturaer modtaget i januar først betales d. 20. februar osv., til at være direkte, således at betaling for tolkning sker umiddelbart efter tolkningen er afsluttet af tolkeleverandøren.
- Projekter omfatter både tolkeportalen, samt video- og Fjerntolkeprojekterne.

2010	Januar	Februar	Marts	April	Maj	Juni	Juli	August	Sept	Oktober	Nov	December	I alt
Drift	150.105	227.168	344.211	195.345	205.356	275.330	270.159	189.088	165.808	199.334	198.481	413.409	2.833.795
Tolk		347.985	1.076.670	1.491.159	604.285	1.950.771	1.334.373	211.456	1.348.331	1.476.902	1.514.983	3.869.200	18.661.111
I alt	150.105	575.153	1.420.880	1.686.505	809.641	2.226.101	1.604.532	400.544	1.514.138	1.676.236	1.713.464	4.282.610	21.494.906

Tabel 7: 2010 (december korrigeret med 2011 betalinger)

2011	Januar	Februar	Marts	April	Maj	Juni	Juli	August	Sept	Oktober	Nov	December	I alt
Drift	153.177	298.093	646.227	334.082	412.175	879.679	301.249	248.110	304.375	-841.172	158.650	760.126	3.654.771
Tolk	0	317.116	1.668.599	2.214.673	2.372.914	3.347.422	3.938.888	1.722.332	3.717.875	3.370.242	2.698.461	3.965.333	29.333.855
Projekter	10.000	501.819	500.138	10.054	518.642	141.698	1.004.498	54.966	773.482	1.351.033	663.348	181.632	5.711.311
I alt	163.177	1.117.029	2.814.965	2.558.809	3.303.731	4.368.799	5.244.635	2.025.408	4.795.731	3.880.103	3.520.459	4.907.091	38.699.938

Tabel 8: 2011 (januar og december korrigeret med 2011/2012 betalinger). Den negative driftsudgift i oktober måned skyldes berigtigelse af en række fejlkonteringer af projektudgifter på driftskonti i årets løb.

2012	Januar	Februar	Marts	April	Maj	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	December	I alt
Drift	179.915	197.061	296.589	211.314	191.600	188.691	208.720	232.306	-49.288	178.370	190.864	432.026	2.458.168
Tolk	1.774.440	2.576.892	3.071.294	2.462.793	3.445.069	2.779.283	1.917.956	1.450.398	2.587.887	3.810.885	3.979.634	4.035.643	33.892.175
Projekter	509.800	147.099	535.495	757.614	638.262	267.512	932.623	167.509	549.041	647.841	261.421	360.636	5.774.853
I alt	2.464.155	2.921.052	3.903.378	3.431.721	4.274.932	3.235.487	3.059.299	1.850.212	3.087.641	4.637.096	4.431.919	4.828.305	42.125.196

Tabel 9: 2012

2013	Januar	Februar	Marts	April	Maj	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	December	I alt
Drift	133.293	266.417	188.939	167.151	228.964	256.870	743.461	138.083	190.737	166.767	143.973	449.659	3.074.313
Tolk	1.635.819	1.860.314	2.274.492	2.440.795	2.733.885	2.556.169	1.722.252	1.968.007	3.078.727	2.513.367	2.394.354	2.924.095	28.102.275
Projekter	0	0	0	0	29.601	0	126.773	169.130	0	77.859			403.363
I alt	1.769.111	2.126.731	2.463.432	2.607.946	2.992.450	2.813.039	2.592.486	2.275.220	3.269.464	2.757.993	2.538.326	3.563.409	31.579.950

Tabel 10: 2013

Alle ovenstående tal er årets tal.

Udfordringer

Fjerntolkning:

På baggrund af fjerntolkeerfaringerne, skal der iværksættes tjenester for fjernskrivetolkning.

Udbuddet vil blive udformet på samme måde som for fjerntolkning af tegnsprog, således at der findes én fjernskrivetolkeleverandør der selv skal sørge for en platform til tolkningen.

Tolkmyndigheden vil sideløbende arbejde for at al fjerntolkning til hørehandicappede fremover skal høre under Tolkmyndighedens regi. Herved kan TDC's forpligtelse til at drive skrivetelefontjenesten TDC Webtekst overføres til Tolkmyndigheden.

Tegnbank

For at lette brugernes samarbejde med flere forskellige tolke, ønsker Tolkmyndigheden at udvikle en tegnbank, hvor både bruger og tolke kan lægge nye tegn ind. Herved vil nye tolke kunne finde de tidligere aftalte ord, og brugeren kan repetere tegnene.

Det er tanken, at tegnbanken skal integreres i Tolkeportalen.